

Helladius (s. IV d.C.), *ap. Phot. Bibl. 529b29*

Autor citado: Aelius Dionysius (s. II d.C.), ε 59 Erbse

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? Si

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada? No

¿Se puede identificar por otros medios? Si (Véase apartado de menciones paralelas)

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Paráfrasis

Giro con el que se introduce la cita:

Διονύσιός φησι

Texto de la cita:

Ἵτι Διονύσιός φησι μὴ λέγειν τοὺς Ἰαττικιστὰς¹ ὠνησάμην, ἀλλ' ἀντ' αὐτοῦ τὸ ἐπριάμην, καίτοι καὶ ὠνεῖσθαι καὶ ὠνήσατο² καὶ ὠνούμενος³ καὶ τὰ ἄλλα λέγοντας.

¹ Ἰαττικιστὰς Phot. : Ἰαττικός Cohn (ap. Heimannsfeld 1911: 54, n. 1) : -οὶ Erbse // ² ὠνήσατο Phot. : ὠνήσεται Erbse (1950: 119) : Lobeck (1820: 138, fort. -σεσθαι) // ³ ὠνούμενος Phot. : Lobeck (1820: 138, fort. ἔωνήσθαι) ἔωνημένος Erbse (1950: 119)

Traducción de la cita:

Dionisio asegura que los aticistas no dicen ὠνησάμην, sino en su lugar ἐπριάμην, aunque sí que emplean ὠνεῖσθαι, ὠνήσατο, ὠνούμενος y otras formas de ese verbo.

Motivo de la cita:

Heladio cita a Aelio Dionisio como autoridad entre los aticistas para dar cuenta del uso incorrecto de la forma de aoristo de ὠνησάμην.

Menciones paralelas en autores anteriores:

1. Philetaerus (¿?) 72 Dain

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: El gramático Filetero al igual que hará Aelio Dionisio, señala el uso incorrecto del tema de aoristo ὠνήσασθαι en ático, usándose en su lugar o bien otro tema verbal o bien otro verbo cuasi sinónimo como πριάμαι.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Es la fuente de nuestro autor.

Menciones paralelas en autores contemporáneos:

1. Phrynichus (s. II d.C.) *Eglogae* 108

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: Frínico, siguiendo la postura avanzada por Aelio Dionisio, defiende que en ático no se utiliza la forma de aoristo (ἐ)ωνησάμην, si bien conservamos una argumentación más amplia, que quizás ya estuviera en Aelio Dionisio.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Nuestro autor es su fuente.

Menciones paralelas en autores posteriores:

1. Scholia in Aristophanem (-) Pl. 7

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: El escoliasta a propósito de Ar., Pl. 7, ἐωνημένον, señala que en ático no se utiliza el tema de aoristo de este verbo. En su lugar se opta o bien por otros temas verbales, como es el caso de Aristófanes, o bien se recurre a otros verbos cuasi sinónimos, como πρίαμαι, v. Com.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Nuestro autor es su fuente.

Comentario:

La glosa de Aelio Dionisio parece retomar a una larga tradición gramatical que podemos remontar hasta el gramático de Filetero y continúa en Frínico (s. II), Heladio (s. IV) y los escoliastas bizantinos de Aristófanes.

Como señalan Naber (1864: 186) y Erbse (1950: 119), la glosa de Heladio parece corrupta en algunos puntos. Si tenemos en cuenta, en primer lugar, que se está haciendo referencia a una peculiaridad lingüística propia del ático (cf. Philet.) es probable que como apunta Erbse, haya que corregir en el texto Ἀττικιστας por Ἀττικοί o Ἀττικούς. En segundo lugar, el término ὠνήσατο también parece objeto de una corrupción, ya que según la glosa el uso de este verbo en el tema de aoristo entre los áticos es incorrecto, de ahí que tanto Lobeck como Erbse propongan enmendar el término en ὠνήσεται y ὠνέσσειθαι, respectivamente. Finalmente, la forma ὠνούμενος (presente), como apunta Erbse, quizás deba ser enmendado en ἐωνημένος (perf.), forma verbal que aparece en el resto de paralelos del pasaje (Philet., Phryn. y Sch. Ar.) como alternativa al aoristo, cf. también Heimannsfeld (1911: 54-55).

Para una exposición detallada sobre los testimonios literarios de los verbos πρίαμαι y ὠνέομαι, v. Rutherford (1881: 210-14); sobre Aelio Dionisio como fuente de Heladio, v. Ael.Dion. α 189.

Conclusiones:

Heladio da cuenta de una tradición intermedia en la transmisión de la glosa originada en Filetero. De no ser por Heladio, la presencia de la glosa en Aelio Dionisio habría pasado desapercibida, ya que ésta atribución no consta en ninguna otra fuente.

Bibliografía:

Erbse, H. (1950), *Untersuchungen zu den attizistischen Lexica*, Leipzig.

Heimannsfeld, H. (1911), *De Helladii Chrestomathia quaestiones selectae*, Bonn.

Lobeck, Chr. (1820), *Phrynichi eclogae nominum et verborum Atticorum*, Leipzig.

Naber, S. A. (1864), *Photii Patriarchae Lexicon*, vol. 1, Leiden.

Rutherford, W.G. (1881), *The new Phrynichus*, Londres.

Firma:

Javier Verdejo Manchado

Universidad de Oviedo, 05 de junio del 2015